



Owner's manual  
Manual del usuario  
Manuel de l'utilisateur

---

***VMA570***

---

***VMA770***

---

5.6" or 7" Wide Screen Color LCD Monitor  
5.6" o 7" Wide Pantalla Color LCD Monitor  
Moniteur LCD couleur grand écran 5,6" ou 7"

**AVERTISSEMENT !** Les moniteurs Clarion VMA570 et VMA770 sont conçus pour être visualisés par les occupants des sièges arrières uniquement.

Les produits de vidéo numérique ne sont pas destinés à être visualisés par le conducteur quand le véhicule se déplace. Une telle utilisation peut distraire le conducteur et/ou nuire à la sécurité de conduite du véhicule et risque donc d'entraîner des blessures graves ou la mort. Une telle utilisation peut aussi être contraire aux lois en vigueur.

Clarion rejette toute responsabilité quant aux blessures corporelles, y compris mort accidentelle, ou détérioration de propriété pouvant résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation non appropriée de ce produit.

### ***A propos de l'installation***

L'installation des composants audio et vidéo mobiles requiert de l'expérience dans plusieurs procédures mécaniques et électriques. Bien que ce manuel fournisse des instructions d'installation et d'utilisation générales, il n'indique pas les méthodes d'installation particulières à votre véhicule.

Si vous n'avez pas la connaissance et l'expérience nécessaires pour effectuer correctement l'installation, nous vous conseillons fortement de faire appel à un vendeur Clarion agréé afin d'assurer une installation professionnelle.

# Table des matières

	A propos de l'installation.....	38
<b>1.</b>	<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>40</b>
	Caractéristiques .....	40
	Précautions .....	40
	A noter .....	41
<b>2.</b>	<b>UTILISATION DU MONITEUR.....</b>	<b>42</b>
	Contrôles du panneau avant .....	42
	Casque sans fil (optionnel).....	43
	Regarder une vidéo ou utiliser une console de jeu .....	43
	Paramétrage du mode d'affichage .....	43
	Ajuster l'image.....	44
	Allumer et éteindre l'appareil.....	45
	Permuter entre les sources vidéo.....	45
	Regarder deux sources vidéo simultanément .....	45
	Désactiver la mise sous tension automatique .....	45
	Rétablir les réglages aux paramètres d'usine (Réinitialiser) .....	46
	Fonction de la télécommande IR.....	46
	Connecter une source vidéo .....	46
<b>3.</b>	<b>SOIN ET ENTRETIEN.....</b>	<b>47</b>
	Nettoyer le boîtier .....	47
	Nettoyer le panneau LCD.....	47
	Entretien du moniteur .....	47
<b>4.</b>	<b>INSTALLATION ET CÂBLAGE .....</b>	<b>48</b>
	Contenu de la boîte .....	48
	Avant de commencer .....	48
	Installer le moniteur .....	49
	Câblage du moniteur .....	50
<b>5.</b>	<b>DÉPANNAGE.....</b>	<b>53</b>
<b>6.</b>	<b>SPÉCIFICATIONS .....</b>	<b>54</b>
	Spécifications générales du VMA570.....	54
	Spécifications du VMA570 .....	54
	Spécifications générales du VMA770.....	55
	Spécifications VMA770 .....	55
<b>7.</b>	<b>ETIQUETTE DU GUIDE.....</b>	<b>56</b>

# 1. INTRODUCTION

---

Le Clarion VMA570 (5,6 pouces) et le VMA770 (7 pouces) sont des moniteurs vidéo de hautes performances conçus spécifiquement pour l'environnement mobile. Conçus pour être utilisés avec d'autres produits multimédias Clarion, ils peuvent aussi être intégrés à de nombreux autres produits comme partie intégrante d'une solution vidéo mobile complète.

## *Caractéristiques*

Deux entrées vidéo prenant en charge la connexion simultanée à la fois à des unités de source vidéo dédiées et à des composants audio/vidéo optionnels tels que des caméscopes ou des consoles de jeu vidéo.

- La sortie du récepteur de télécommande infrarouge permet l'intégration avec des lecteurs DVD Clarion sélectionnés.
- Le moniteur passe automatiquement aux formats vidéo NTSC et PAL (NTSC est le format vidéo Nord Américain standard).
- L'écran au format 16:9 permet de visualiser des films DVD leur format d'origine offrant ainsi un meilleur confort cinématographique.

## *Précautions*

- N'utilisez pas votre moniteur différemment de ce qui est décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas un système multimédia quand le moteur du véhicule est arrêté. Cela viderait la batterie du véhicule.
- Ne démontez pas ou ne modifiez pas votre moniteur.
- Gardez votre moniteur à l'abri de l'humidité. L'eau et l'humidité peuvent endommager le circuit interne.
- Ne laissez pas chauffer le moniteur.

Si la température dans le véhicule est élevée ou si le moniteur a été exposé aux rayons directs du soleil, faites refroidir le moniteur (en mettant la climatisation en route, par exemple) avant de l'allumer.

- Eloignez tout liquide, y compris les boissons et les liquides de nettoyage, du moniteur. Des liquides pénétrant à l'intérieur du moniteur pourraient endommager l'électronique, et entraîneraient un risque d'électrocution ou d'incendie. Si l'unité est humide, coupez l'alimentation et contactez un revendeur Clarion agréé pour faire vérifier le moniteur.
- N'appuyez jamais sur le panneau d'affichage à cristaux liquides (LCD). Vous pourriez l'endommager.

Le non-respect de ces précautions pourrait endommager votre véhicule, le moniteur, ou la source vidéo, et annuler la garantie.

## **A noter**

- Par temps extrêmement froid le mouvement de l'image peut ralentir et l'image peut devenir plus sombre. L'image redeviendra normale quand la température aura monté.
- Vous pouvez voir des petits points noirs ou brillants dans le panneau à cristaux liquides. Ces pixels non-conformes sont normaux et n'indiquent pas un défaut du produit.
- Retirez le film de protection du panneau à cristaux liquides avant d'utiliser le moniteur. Le film de protection à la surface du panneau est destiné à protéger contre les rayures pendant le transport. Retirez ce film avant l'utilisation.
- Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément aux termes de la section 15 du règlement du FCC. Ces limites ont pour but d'assurer une protection raisonnable contre les interférences parasites dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé en stricte conformité avec ces instructions, peut provoquer des interférences parasites dans les liaisons radiophoniques. Ceci ne garantit pas pour autant qu'une installation particulière n'émettra aucune interférence. Si l'appareil engendre des interférences parasites avec la réception radio ou télévision (ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'appareil), il est conseillé de consulter votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

## 2. UTILISATION DU MONITEUR

Ces moniteurs sont des composants d'un système audio/vidéo complet pouvant comprendre un lecteur VCR, DVD, platine de jeux, caméscope, ou autre unité de source vidéo.

### Remarque :

Si vous avez des questions concernant les composants compatibles, tels que des contrôleurs système, unités source, modulateurs FM, ou autres produits audio/vidéo, contactez votre revendeur Clarion agréé.

Pour faire fonctionner le moniteur, la clé de contact du véhicule doit être sur la position ACC ou ON (marche).

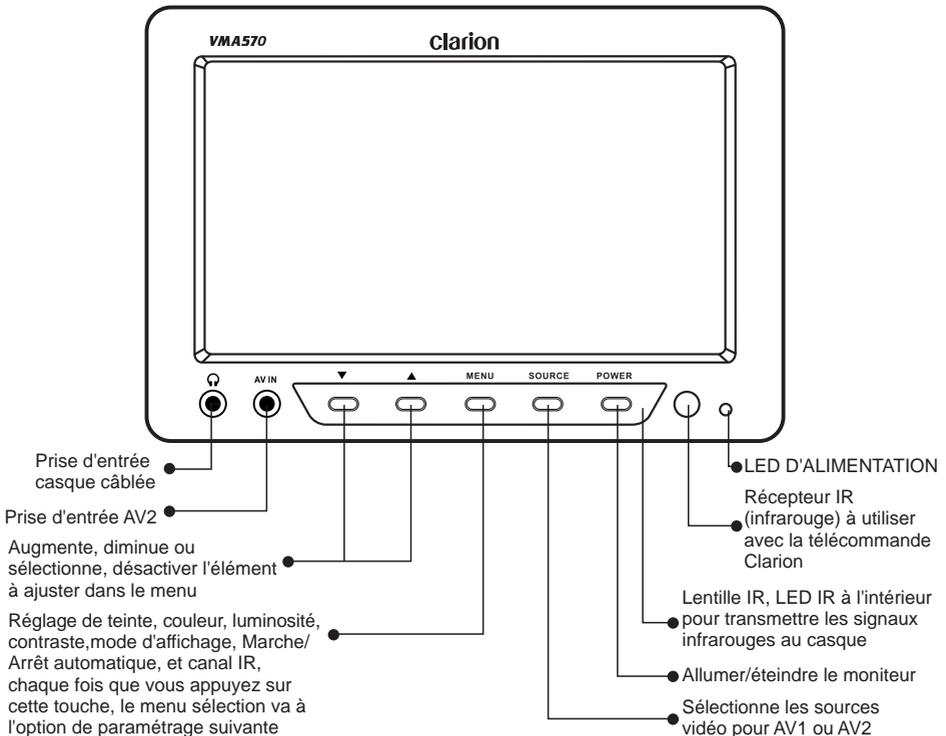


Position ACC ou  
ON moteur

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter de décharger la batterie, il est préférable de toujours utiliser cet appareil avec le moteur en route.

L'unité de source vidéo (telle qu'un lecteur DVD) peut s'allumer automatiquement quand vous mettez le contact.

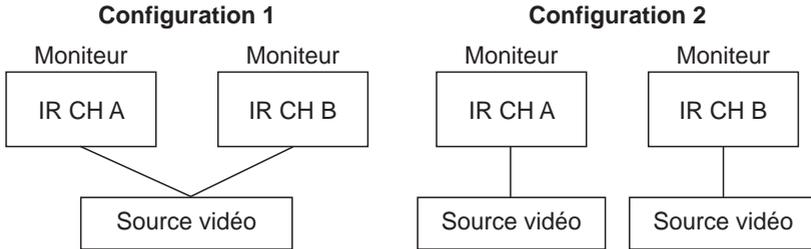
### Contrôles du panneau avant



## Casque sans fil (optionnel)

Power OFF/ON allume et éteint le casque.

Le casque sans fil à canal simple (WH143H) est approprié si un seul moniteur est installé dans le compartiment passager.



Si deux moniteurs sont utilisés pour les systèmes de divertissement à l'arrière, des casques sans fil à canal double (WH253H) sont plus appropriés. Dans ces conditions, les canaux A et B à la fois sur le casque et le moniteur doivent être paramétrés respectivement.

**Volume** règle le volume audio du casque.

### Remarque :

Si vous utilisez deux moniteurs pour les systèmes de divertissement à l'arrière, ainsi que des casques sans fil à canal simples. Dans ce cas, sur chaque unité, paramétrez le canal IR du moniteur sur "off" (désactivé).

## Regarder une vidéo ou utiliser une console de jeu

Le moniteur est pré-réglé en usine pour s'allumer automatiquement quand vous tournez le contact de votre véhicule. Le moniteur reste sombre jusqu'à ce qu'il détecte un signal vidéo.

1. Insérez le média (cassette, cartouche, jeu ou disque) dans la source vidéo.
2. Allumez le casque.

Si c'est la première fois que vous utilisez l'unité, assurez-vous que le casque est équipé de piles neuves.

### Remarque :

Votre casque sans fil doit être à portée du moniteur pour que la transmission infrarouge fonctionne.

3. Appuyez sur lecture sur la source vidéo.
4. Réglez le volume de votre casque sans fil.

## Paramétrage du mode d'affichage

Pour choisir le mode d'affichage approprié pour les différentes sources vidéo, reportez-vous au paramétrage du mode d'affichage ci-dessous.

1. Appuyez sur la touche MENU plusieurs fois jusqu'à entrer dans l'option MODE AFFICHAGE.
2. Appuyez sur ▼ (touche flèche basse) ou ▲ (touche flèche haute) pour sélectionner le mode d'affichage pour : NORMAL, FULL WIDE (PLEIN ÉCRAN), WIDE (GRAND).
3. WIDE (GRAND) permet d'étirer l'image pour remplir l'écran entier, NORMAL affiche l'image dans ses proportions véritables (4:3), FULL WIDE (PLEIN ÉCRAN) étire l'image horizontalement pour s'adapter à l'écran pour le format d'image de 16:9.



### Remarques :

- Quand vous utilisez un lecteur DVD comme source, assurez-vous que le mode de sortie de l'unité est positionné sur "FULL WIDE" (PLEIN ÉCRAN) ou "16:9". Ceci assure que le lecteur DVD générera un signal vidéo, qui peut tirer parti du format de l'image du moniteur.
- Quand vous utilisez une source générant un signal d'image 4:3 "normal", telle qu'un jeu vidéo ou un lecteur de cassettes vidéo, le mode FULL WIDE (PLEIN ÉCRAN) étire l'image pour l'adapter l'écran. Une petite déformation de l'image peut être visible.
- Le format vidéo est automatiquement sélectionné entre PAL et NTSC en fonction du format vidéo.

## Ajuster l'image

Pour une qualité d'image optimale, teinte, couleur, luminosité et contraste peuvent être ajustés séparément.

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher les menus de réglage d'image. Le moniteur affiche les menus de réglage.
2. Appuyez à nouveau sur la touche MENU jusqu'à atteindre l'option que vous désirez régler. Le moniteur affiche la barre de réglage comme ci-dessous.



TEINTE règle la tonalité de couleur. (seulement pour NTSC)

COULEUR ajuste la saturation de couleur.

LUMINOSITÉ ajuste la luminosité du moniteur.

CONTRASTE ajuste la différence entre les zones claires et sombres.

3. Appuyez sur le bouton de contrôle ▲ (touche flèche haute) pour augmenter la valeur du réglage.  
Appuyez sur le bouton de contrôle ▼ (touche flèche basse) pour diminuer la valeur du réglage.  
Chaque paramètre possède 30 degrés de plage de réglage et est préréglé en usine sur 15.

Une fois que vous avez réglé l'image, attendez un moment et les menus de réglage disparaissent.

## Allumer et éteindre l'appareil

Vous pouvez appuyer à tout moment sur **POWER** pour éteindre l'unité.

Quand vous coupez le contact du véhicule, le moniteur s'éteint automatiquement.

## Permuter entre les sources vidéo

Si votre véhicule a deux sources vidéo, par exemple, un lecteur DVD allant à AV1 et une console de jeux allant à AV2, vous pouvez facilement passer de l'une à l'autre.

1. Appuyez sur **SOURCE**.

Le moniteur affichera AV1 et appuyez sur la touche **SOURCE** pour sélectionner l'entrée pour AV2 pour la console de jeux.

2. Appuyez à nouveau sur **SOURCE** pour sélectionner l'entrée AV1 pour lecteur DVD.

### Remarque :

- Si vous utilisez seulement une source vidéo, l'écran reste sombre quand vous sélectionnez la source non disponible.
- Le paramètre par défaut pour VMA570 / VMA770 est AV1 normalement.

## Regarder deux sources vidéo simultanément

Si votre véhicule est équipé de deux moniteurs LCD dans les repose-tête et de deux unités de sources vidéo, vous pouvez regarder deux sources vidéos simultanément.

Chaque moniteur transmet le signal audio infrarouge par son propre canal, A ou B. Quand un véhicule est équipé de deux moniteurs, le réglage par défaut consiste à configurer le moniteur dans le repose-tête du conducteur pour utiliser le canal IR A, et le moniteur dans le repose-tête du passager pour utiliser le canal IR B. Vous pouvez modifier cela.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MENU** pour localiser l'option **CH IR**.

2. Appuyez sur la touche bas (▼) ou haut (▲) pour alterner entre A et B ou OFF.

### Remarque :

Vous n'avez pas besoin de sélectionner le canal IR si votre véhicule a seulement un moniteur.

## Désactiver la mise sous tension automatique

Le moniteur est pré-réglé en usine pour s'allumer quand vous tournez le contact de votre véhicule. Cependant, vous pouvez le paramétrer pour qu'il reste éteint jusqu'à ce que vous appuyiez sur **POWER** sur le moniteur.

1. Appuyez plusieurs fois sur **MENU** jusqu'à atteindre l'option **AUTO POWER**.

2. Appuyez sur bas (▼) ou haut (▲) pour activer et désactiver la mise sous tension automatique.

## Rétablir les réglages aux paramètres d'usine (Réinitialiser)

1. Appuyez plusieurs fois sur MENU pour localiser l'option RESET (RÉINITIALISER).
2. Appuyez sur bas (▼) ou haut (▲) pour réinitialiser les paramètres.

Si vous ne désirez pas réinitialiser les paramètres, appuyez à nouveau sur MENU ou attendez que le moniteur quitte automatiquement les menus de réglage d'image.

### Remarque :

- Si vous réinitialisez les options et que le moniteur était réglé sur 2 (AV2), le moniteur retourne au paramètre par défaut AV1. S'il n'y a pas de source vidéo active sur AV1, l'écran peut devenir sombre. Appuyez sur SOURCE pour rétablir le moniteur sur AV2.
- Les paramètres réinitialisés sont valides uniquement pour Teinte, Couleur, Luminosité, Contraste, Volume, ces paramètres sont rétablis à leur valeur par défaut 15, autant que le canal infrarouge "IR CHA" et la mise sous tension automatique "AUTOPOWER ON".

## Fonction de la télécommande IR

Le moniteur LCD est livré avec un récepteur IR qui fonctionne avec les télécommandes Clarion. Dirigez la télécommande vers le récepteur IR pendant l'utilisation.

### Remarque :

Le récepteur IR fonctionne seulement avec l'équipement multimédia Clarion sélectionné.

## Connecter une source vidéo

Les sources vidéo que vous utilisez peuvent être préinstallées pour vous, ou votre configuration peut être conçue pour vous permettre de changer de matériel.

Par exemple, au retour d'une journée à la plage, vous pouvez débrancher votre jeu du port jeu et connecter votre caméscope pour afficher la vidéo que vous venez de faire.

### ATTENTION !

Faites toujours attention quand vous déconnectez et connectez des appareils électroniques.

### 3. SOIN ET ENTRETIEN

---

#### ***Nettoyer le boîtier***

Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer doucement la poussière et la saleté sur le boîtier.

N'utilisez pas de benzène, de solvant, de produit de nettoyage de voiture, ou autres produits de nettoyage. Ces substances peuvent endommager le boîtier et écailler la peinture.

#### ***Nettoyer le panneau LCD***

Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer doucement la poussière. La surface du panneau LCD se raye facilement. Ne frottez pas avec des objets abrasifs.

#### ***Entretien du moniteur***

En cas de problème, n'ouvrez jamais le boîtier ou ne démontez jamais l'unité. Les parties internes ne sont pas réparables par l'utilisateur. Le fait d'ouvrir un des composants annulerait la garantie.

***ATTENTION !***

Tous changements ou modifications apportés à ce produit et non approuvés par le fabricant annuleraient la garantie.

## 4. INSTALLATION ET CÂBLAGE

Lisez attentivement ces instructions et les précautions suivantes.

### Contenu de la boîte

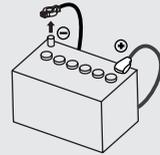
Hormis ce manuel, la boîte contient :

- Un moniteur VMA570 (5,6") ou VMA770 (7") avec un faisceau de câblage
- (1) câble A/V RCA 1,2M
- (1) câble d'alimentation
- (1) câble d'adaptateur de prise 25cm 3.5Ö vers RCA
- Manuel de l'utilisateur et guide d'installation
- Encadrement
- Carte à insérer en métal

### Avant de commencer

Débranchez la borne négative (-) de la batterie du véhicule.

**AVERTISSEMENT !** Pour empêcher les court-circuits pendant l'installation, prenez soin de débrancher la batterie.



### Précautions

- Cet appareil est destiné exclusivement aux véhicules équipés d'une alimentation en 12V avec masse négative.
- N'ouvrez pas le boîtier. Aucune pièce se trouvant à l'intérieur n'est réparable par l'utilisateur. Si vous avez besoin d'assistance, faites appel au vendeur Clarion ou à un centre de réparation Clarion agréé.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'écran. N'utilisez jamais de chiffon rêche, de diluant, benzène, alcool ou autre solvant. La surface de l'écran se raye facilement - ne frottez pas lors du nettoyage.
- Faites toujours très attention quand vous fixez quelque chose à un véhicule ! Inspectez visuellement tous les côtés de tout emplacement possible de vis pour vous assurer que rien ne risque d'être endommagé.

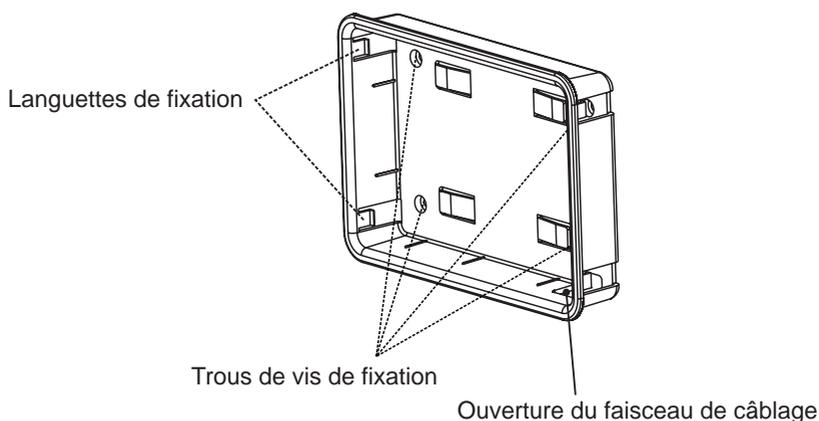
**AVERTISSEMENT !** N'installez JAMAIS ce moniteur à un endroit où il pourrait être visible depuis le siège du conducteur, ou à un emplacement où il risquerait de blesser l'un des occupants du véhicule en cas d'accident. Assurez-vous que votre installation n'expose pas à des risques de blessure à la tête, et que le moniteur restera solidement fixé en cas d'accident ou de manœuvre brutale.

## Installer le moniteur

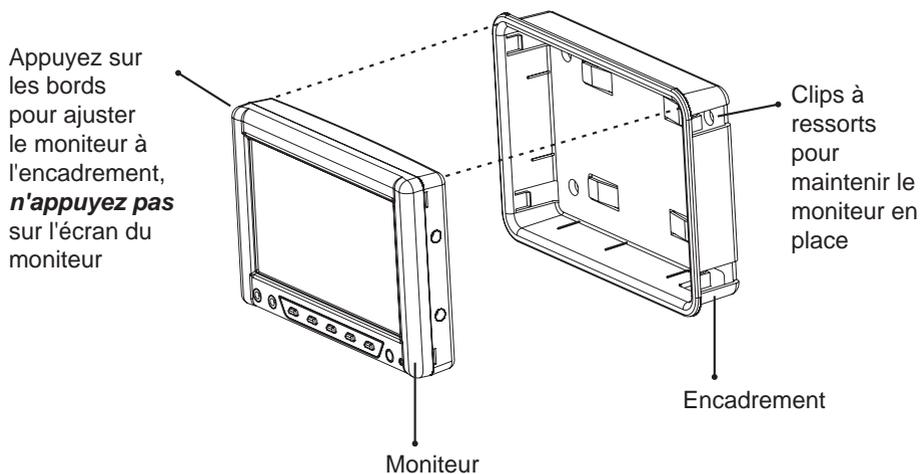
### Encastrement dans le repose-tête

Vous pouvez utiliser l'encadrement inclus pour fixer le moniteur.

1. Vérifiez que vous avez assez de dégagement pour le moniteur et son faisceau de câblage arrière.
2. Coupez l'ouverture.
3. Faites passer l'extrémité du câble en queue de cochon du faisceau de câblage dans l'ouverture de l'arrière à l'avant.
4. Insérez l'encadrement et faites passer le faisceau de câblage à travers l'ouverture à l'arrière.
5. Fixez fermement l'encadrement à la surface de montage et/ou à l'intérieur de la surface de montage.



6. Connectez le faisceau de câblage au moniteur, et rabattez la longueur excédentaire du faisceau de câblage à l'abri derrière l'encadrement.



## 7. Insérez doucement le moniteur dans l'encadrement.

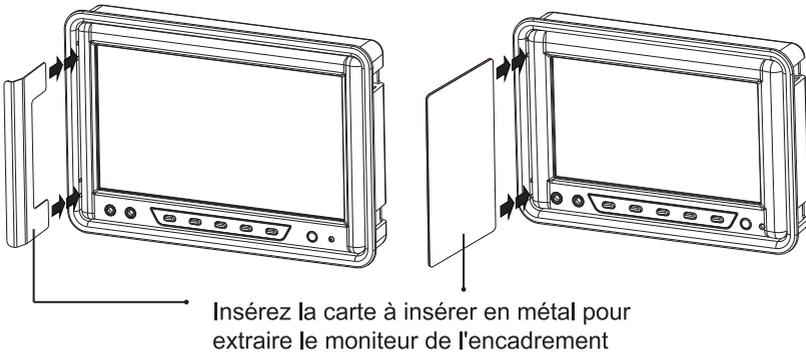
Appuyez uniquement sur les bords du moniteur, et non pas sur l'écran. Vous devriez entendre plusieurs déclics légers quand le moniteur se met en place à l'aide de quatre clips à ressort sur l'encadrement.

### **ATTENTION !**

N'appuyez JAMAIS sur la surface de l'écran! Appuyez doucement sur les bords du boîtier du moniteur. Si vous avez besoin d'appliquer une force excessive pour insérer le moniteur, alors vérifiez si la position de votre faisceau ne gêne pas l'opération d'encastrement. Vous devrez peut-être aussi agrandir légèrement l'ouverture.

## **Retirer le moniteur de l'encadrement**

Pour retirer le moniteur de l'encadrement, insérez la carte à insérer en métal entre le boîtier du moniteur et le côté de l'encadrement pour libérer les clips à ressorts.

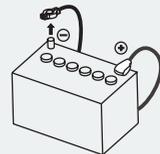


## **Câblage du moniteur**

### **Précautions**

- Débranchez la borne négative (-) de la batterie avant d'effectuer toute connexion des fils.
- Faites particulièrement attention au cheminement des fils. Maintenez le câble éloigné de toute source de chaleur, tels que le moteur, le système d'échappement et etc. La chaleur peut endommager les câbles.
- Si le fusible grille, vérifiez que toutes les connexions sont bonnes et qu'aucun fil n'est endommagé avant de remplacer le fusible. Utilisez toujours des fusibles ayant le même ampérage que celui d'origine. Quand vous remplacez un fusible du véhicule, ne laissez jamais le côté de la batterie toucher de partie métallique ou tout autre fil.

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter tout risque de court-circuit pendant l'installation prenez soin de débrancher la borne (-) de la batterie avant de commencer.



## Procédure

1. Débranchez la borne négative (-) de la batterie avant de commencer à brancher les fils.
2. Trouvez un emplacement dans le véhicule pour la ou les sources vidéo.
3. Aménagez des trous de passage pour les câbles d'alimentation et vidéo.

Quand vous percez le métal ou le plastique, utilisez des passes-fils pour protéger les câbles contre les bords coupants qui pourraient pénétrer l'isolation et entraîner un court-circuit ou une panne de l'appareil.

4. Connectez correctement le fil de masse (noir) à une partie métallique propre sur le véhicule.

Utilisez du papier de verre pour retirer toute peinture de la surface où vous avez fixé la borne de masse.

5. Reconnectez la borne négative (-) de la batterie.

## Connexions du moniteur

### ATTENTION !

Certaines unités de source DVD et VCP automobile non Clarion utilisent un connecteur similaire pour un récepteur IR externe, mais utilise une polarité différente que celle utilisée par Clarion. Le fait de connecter un équipement de source non Clarion à ce connecteur peut entraîner des dommages sur l'équipement non couverts par la garantie !

Polarité du connecteur IR :

COUVERCLE EN PLASTIQUE

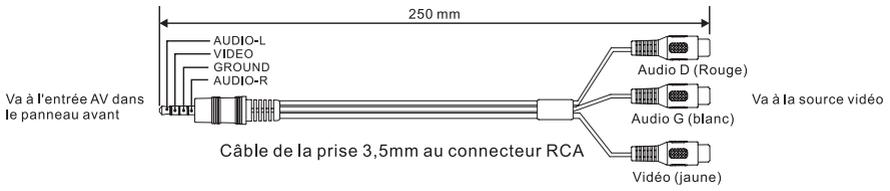
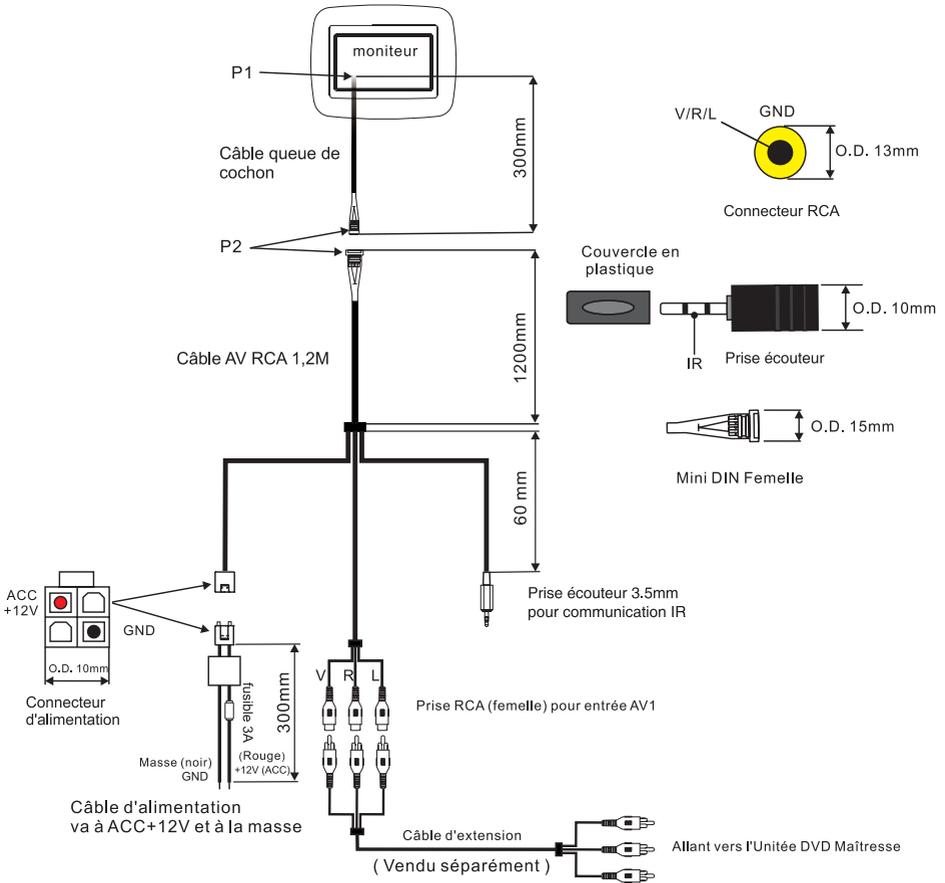


LIGNE DE DONNÉES IR

Cette prise IR de 3,5mm est équipée d'un cache en plastique pour éviter les courts-circuits, pour retirer le cache en plastique, ne tirez pas directement sur celui-ci, faites pivoter le cache en plastique et retirez-le doucement.

# Schéma des Connexions

Français



## 5. DÉPANNAGE

---

### ***Le système ne fonctionne pas***

Un fusible est peut-être grillé. Remplacez le fusible externe par un fusible de même ampérage.

Le fil d'alimentation n'est peut-être pas connecté. Vérifiez les connexions du câblage et réinitialisez.

### ***Pas d'image***

Appuyez sur SOURCE pour vous assurer que l'entrée correcte est sélectionnée.

S'il n'y a toujours pas d'image, appuyez sur MENU. Si le menu apparaît, vérifiez les connexions de l'unité source et de la vidéo. Si aucun menu n'apparaît, vérifiez tous les fusibles et les connexions d'alimentation au moniteur et à l'équipement associé.

### ***Un bruit se fait entendre***

Si des appareils audio-visuels portables sont connectés à ce moniteur tout en étant connectés à l'alimentation du véhicules pour la charge etc., dans de rares cas un bruit peut se faire entendre.

Dans ce cas, veuillez utiliser les matériels audio-visuels portables sans les connecter à l'alimentation des véhicules. Utilisez-le avec les batteries internes des appareils, etc.

### **Remarque :**

Moniteur a une plage d'ouverture de -10°C à +70°C (+15°F ~ +158°F). Si la température se situe en dehors de cette plage de fonctionnement, l'unité risque de ne pas s'allumer, ou l'écran peut être lent à réagir aux changements d'image. Le moniteur fonctionnera normalement une fois qu'il sera retourné à sa plage de fonctionnement correct.

### ***Avec un lecteur DVD et un disque DVD grand écran, des barres noires se forment au-dessus et en dessous de l'image***

Changez le mode d'affichage TV sur "FULL WIDE" (PLEIN ÉCRAN) dans le menu de configuration du lecteur DVD.

Après avoir modifié ce paramètre, s'il y a toujours des barres, paramétrez le mode d'affichage sur "FULL WIDE" (PLEIN ÉCRAN) en appuyant sur la touche MENU comme mentionné précédemment.

### ***L'écran est sombre***

La luminosité est trop faible. Appuyez sur **MENU** et réglez l'option **LUMINOSITÉ**.

L'intérieur du véhicule est trop chaud ou trop froid. La température de fonctionnement du moniteur va de -10°C à +70°C (+15°F ~ +158°F).

## 6. SPÉCIFICATIONS

---

### **Remarque :**

Les données techniques et la conception de l'équipement peuvent être modifiées sans avertissement, dans un but d'améliorations techniques.

### **Spécifications générales du VMA570**

Alimentation requise	:	12V CC (10.8V-15.6V)
Consommation de courant	:	7 watts, allumé - typique 0,6 A (600mA) - typique
Poids	:	300 g
Dimensions (l x H x P)	:	160,8 x 111,8 x 32,5 mm (avec encadrement)
Pièces incluses	:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Moniteur LCD avec faisceau de câblage</li><li>• (1) câble A/V RCA 1,2M</li><li>• (1) câble d'alimentation</li><li>• Câble de prise 3,5mm vers connecteur RCA</li><li>• Manuel de l'utilisateur et guide d'installation</li><li>• Encadrement</li><li>• Carte à insérer en métal</li></ul>

### **Spécifications du VMA570**

Type d'affichage	:	LCD à matrice active TFT couleur
Taille de l'écran	:	5,6"
Pixels	:	480 RVB (H) x 234 (V)
Résolution de l'écran	:	336 960 points
Niveau d'entrée vidéo (RCA)	:	1,0 volt crête à crête
Format vidéo	:	NTSC, PAL

## Spécifications générales du VMA770

Alimentation requise	:	12V CC (10.8V-15.6V)
Consommation de courant	:	7 watts, allumé - typique 0,6 A (600mA) - typique
Poids	:	400 g
Dimensions (l x H x P)	:	192,7 x 133,5 x 32,5 mm (avec encadrement)
Pièces incluses	:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Moniteur LCD avec faisceau de câblage</li><li>• (1) câble A/V RCA 1,2M</li><li>• (1) câble d'alimentation</li><li>• Câble de prise 3,5mm vers connecteur RCA</li><li>• Manuel de l'utilisateur et guide d'installation</li><li>• Encadrement</li><li>• Carte à insérer en métal</li></ul>

## Spécifications VMA770

Type d'affichage	:	LCD à matrice active TFT couleur
Taille de l'écran	:	7"
Pixels	:	480 RVB (H) x 234 (V)
Résolution de l'écran	:	336 960 points
Niveau d'entrée vidéo (RCA)	:	1,0 volt crête à crête
Format vidéo	:	NTSC, PAL

English

## ■ **CLARION PRODUCT REGISTRATION INFORMATION**

For USA and Canada only

[www.clarion.com](http://www.clarion.com)

Dear Customer:

Congratulations on your purchase of a Clarion mobile electronic products. We are confident that you'll enjoy your Clarion experience.

There are many benefits to registering your product. We invite you to visit our website at [www.clarion.com](http://www.clarion.com) to register your Clarion product.

We have made product registration simple with our easy to use website. The registration form is short and easy to complete. Once you're registered, we can keep you informed of important product information.

Register at [www.clarion.com](http://www.clarion.com) - it's easy to keep your Clarion product up to date.

Français

## ■ **INFORMATIONS DE L'ENREGISTREMENT DE PRODUITS CLARION**

Pour les États Unis et le Canada seulement

[www.clarion.com](http://www.clarion.com)

Cher client:

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit électronique mobile Clarion. Nous sommes confiants que vous apprécierez votre expérience Clarion.

Il y a beaucoup d'avantage à enregistrer votre produits. Nous vous invitons à visiter notre site Web [www.clarion.com](http://www.clarion.com) pour enregistrer votre produit Clarion.

Nous avons facilité la tâche d'enregistrement de produit simple et facile grâce à notre site Web. Le formulaire d'enregistrement est court et facile à compléter. Lorsque vous êtes enregistrer, nous pouvons vous tenir informé des informations important de produits.

Enregistrer à [www.clarion.com](http://www.clarion.com) - c'est facile de mettre à jour votre produit Clarion

Español

## ■ **INFORMACIÓN DEL REGISTRO DE PRODUCTO DE CLARION**

Para USA y Canada nomas

[www.clarion.com](http://www.clarion.com)

Querido Cliente:

Felicitaciones por su compra de producto electrónico móvil de Clarion. Estamos seguros que usted gozará de su experiencia con el producto de Clarion.

Hay muchas ventajas al registrar su producto. Le invitamos a que visite nuestro sitio en internet [www.clarion.com](http://www.clarion.com) para registrar su producto de Clarion.

Hemos hecho el registro de producto fácil en nuestro sitio. La forma de registro es corta y fácil de completar. Una vez que lo registre, podremos proporcionarle la información de su producto.

Regístrese en [www.clarion.com](http://www.clarion.com) - es fácil mantener su producto de Clarion actualizado.

# **Clarion Co., Ltd.**

---

All Rights Reserved. Copyright © 2007: Clarion Co., Ltd.  
Printed in Taiwan / Impreso en Taiwán / Imprimé à Taiwan

2007/4

ZM-5003B-A  
ZM-5004B-A  
MA2A704002-1R

### **Audio signal line noise prevention filter**

**Use:** Please use it, when a alternator system noise mixes in an audio signal input.

**Installation:** As shown in a below connection diagram, please use it with connecting to an audio input. Before starting, be sure to disconnect the minus terminal on the vehicle's battery.

### **Filtro de la prevención del ruido**

**Aplicación:** Utilizar por favor un filtro, cuando un ruido del sistema del alternador se mezcla en una entrada de la audioseñal.

**Instalación:** Según las indicaciones de a debajo del diagrama de conexión, utilizarlo por favor con conectar con una entrada audio. Antes de comenzar, ser seguro desconectar el terminal menos en la batería del vehículo.

### **Filtre préventif pour signal audio**

**Application:** Veuillez seulement utiliser ce filtre si les bruits parasites provenant de l'alternateur sont présents dans l'entrée du signal audio.

**Installation:** Indiqué comme dans le diagramme suivant, veuillez l'utiliser avec une entrée audio. Avant de commencer, assurez-vous de débrancher le pôle négatif de la batterie.

